

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 5

Rubrik: Liste des types et modèles de motofaucheuses actuellement vendus sur le marché

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Liste des types et modèles de motofaucheuses actuellement vendus sur le marché

par M. Bisang, J. Fankhauser et E. Höhn

1. Généralités

Le fait qu'il y a actuellement environ 100 000 de ces matériels en service prouve que la motofaucheuse est toujours la machine la plus répandue dans notre pays. Elle a réussi à se maintenir au premier rang malgré l'augmentation croissante du nombre des barres de coupe prévues pour les tracteurs. Par ailleurs, la motofaucheuse est utilisée uniquement pour la récolte journalière de l'herbe dans beaucoup d'exploitations. A l'heure actuelle, on note une tendance générale à produire des machines de traction plus puissantes. Il faut remarquer à ce propos que la fabrication de tracteurs à deux roues (motofaucheuses de type lourd à usages multiples) est en régression, du fait que les utilisateurs donnent la préférence soit au tracteur à quatre roues, soit à la motofaucheuse proprement dite (type léger). Relevons d'autre part que l'industrie a beaucoup perfectionné cette dernière. En en faisant une machine qui possède maintenant des aptitudes particulières pour sa mise en œuvre sur les terrains déclives, elles a ainsi considérablement étendu son domaine d'utilisation dans les régions montagneuses et montueuses. On peut donc dire aujourd'hui que la limite d'emploi de la motofaucheuse sur les pentes n'est pas déterminée par la machine elle-même mais par celui qui la conduit.

Les barres de coupe ont été également perfectionnées au cours de ces dernières années. Il s'agit principalement des systèmes de guidage de la lame, dont l'entretien a été simplifié. D'un autre côté, la vitesse de fauchage théoriquement réalisable à l'heure actuelle avec la motofaucheuse de type léger dépasse les possibilités physiques de

l'homme. Par ailleurs, des progrès devraient être encore réalisés en vue d'arriver à un fauchage sans bourrages. En ce qui concerne les barres de coupe spéciales, elles ont été remarquablement améliorées. Il n'est toutefois pas encore possible de les recommander sans réserves en tant que matériels à utiliser en lieu et place de la barre de coupe classique à doigts.

Il est de fait que le nombre des fabricants de motofaucheuses a diminué durant ces dernières années. Quoi qu'il en soit, on trouve toujours une large gamme de types et modèles sur le marché. En conséquence, les agriculteurs n'ont aucune difficulté à choisir la machine qui convient le mieux pour les conditions particulières de leur exploitation. La liste des motofaucheuses actuellement offertes aux utilisateurs suisses que nous publions ci-dessous doit contribuer à leur faciliter ce choix. Les données indiquées ne représentent toutefois pas des résultats d'essais comparatifs.

2. Explications relatives à la liste des types et modèles de motofaucheuses

Colonne 3:

La puissance se rapporte à la vitesse de rotation mentionnée. Selon le réglage du régulateur, elle peut varier d'une motofaucheuse à l'autre pour le même moteur.

Colonne 5:

Les vitesses de déplacement indiquées sont basées sur les vitesses de rotation figurant dans la colonne 3.

(Suite à la page 244)

Types et modèles de motofaucheuses en 1972

| No | Fournisseur | Marque | Moteur Marque / Modèle | Transmission et châssis | | | | | | | Genre de barre de coupe |
|----|------------------------|-------------------|---|--|---|--|---------------------|--|--|---|-------------------------------|
| | | | | Embra- yage E=mono- disque M=multi- disque K=a cône F=centri- fuge | Vitesses de déplacement au régime nominal (km / h) | Essieu S=rigide S+E=rige- de, avec déclabotage individuel des roues D=avec différentiel non blocable D+S=avec différentiel blocable | Pneus | Roues supplémen- taires D=roues jumelées S=roues à crampons G=roues-cages | Freins I=à seg- ments intérieurs G=de mécanisme B=à ruban S=à vis sans fin | Montage SV=système d'accouplement rapide | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | |
| 1 | Aebi & Co. AG Burgdorf | Aebi AM 7 | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | M | 3,4*/6,8 3,4 | S | 3,50-8 42 | G 81 | G | F SV | |
| 2 | | Aebi AM 15 | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | F | 2,7*/4,5*/13,1 2,0/3,4/9,8 | S+E | 4,00-8 28/42 | G 83 | S | F SV | |
| 3 | | Aebi AM 15a | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | F | 2,0*/3,1*/9,6 1,5/2,5/7,2 | S+E | 4,00-8 28/42 | G 83 | S | F SV | |
| 4 | | Aebi AM 40 | MAG 1040 SRL 10,1 / 3200 391 | E | 3,8*/5,6*/10,2 4,1 | D+S | 5-12 43/50 | S 80 | G | F SV | |
| 5 | | Aebi AM 75 | MAG 1040 SRL 10,1 / 3200 391 | E | 3,3*/5,6*/10,1/15,0 2,4 | D+S | 5,00-12 47/72 | S 103 | I | F SV | |
| 6 | | Aebi AM 30 | MAG 1055 DRT 9,0 / 3000 551 | E | 1,2/2,3*/3,9*/5,0* 9,7/16,4 1,2/2,3/3,9/5,0 9,7/16,4 | D+S | 5,00-12 28/45/72 | - - | I | F SV | |
| 7 | | Aebi AM 80 | MAG 1055 DRT 9,0 / 3000 551 | E | 2,9*/4,8*/10,1/16,8 2,7/5,1 | D+S | 6,50-16 56 | D 106 | I | F SV | |
| 8 | Aecherli AG Reiden | Aecherli ma 250 | MAG 1040 SRL 9,8 / 3000 391 | E | 3,2*/5,0*/8,9/14,8 3,2/8,9 | D+S | 5,00-12 50 | D, S 90 | I | F SV | |
| 9 | | Aecherli ma 350 A | MAG 1045 SRL 10,5 / 3200 450 | E | 4,0*/6,3/11,1/18,7 2,0/3,2*/5,5/9,3 4,0/11,3 | D+S | 5,00-16 52 | D, S 95 | I | F SV | |
| 10 | Agria AG Aefligen | Agria 0300 | Fichtel u. Sachs Stamo 96 3,6 / 4700 93 | K | 2,6*/ 2,6 | S | 4,00-8 39 | S 64 | S | S SV | |
| 11 | | Agria 2300 R | Agria 65 7,0 / 4600 175 ²⁾ | M | 3,4* 2,0 | S | 4,00-8 35/65 | D, S 80 | S | F SV | |
| 12 | | Agria 2300 RE | Agria 65 7,0 / 4600 175 ²⁾ | M | 3,4* 2,0 | S | 4,00-8 35/65 | D, S 80 | S | F SV | |
| 13 | | Agria 2400 | Agria 65 7,0 / 4600 175 ²⁾ | M | 2,6*/4,3*/11,9 2,6/4,3/11,9 | S | 4,00-8 26/46 | D, S 77 | S | F SV | |

| Barre de coupe | | | | Dispositif andaineur | Poids et dimensions | | | | Prix | Equipements spéciaux | | | |
|--|---|--|--|---|---------------------|----------------------------------|--|---|--|---|----|----|----|
| Mode d'entraînement Z=commande centrale S=commande latérale | Largeur de fauchage (théorique) la plus courante (cm) | Course (mm) | Nombre de courses aller-retour par mètre d'avancement en 1ère vitesse de fauchage en 2ème / 3ème vitesse de fauchage | Système G=à fourche K=à chaîne ou à ruban | Poids total kgf | Poids de la barre de coupe (kgf) | Force nécessaire pour soulever la barre de coupe (kgf) | Hauteur de soulevement possible de la barre de coupe (cm) | en 1972 (printemps) (Fr.) sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur et (s'il existe) avec accessoire pour confection de gros andains (reprise par autochargeuse) | N=barre de coupe normale T=barre de coupe à regain S=barre de coupe spéciale ZL=Accessoire pour confection de gros andains à reprendre par autochargeuse SW=chariot-siège ST=roulettes porteuses Z=prise de force arrière H=équipement supplémentaire pour le fanage M=autre moteur marque/modèle | | | |
| Système de protection contre les surcharges SM=de série aW=sur demande | Autres largeurs de fauchage | Vitesse moyenne de la lame au régime nominal (m / s) | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| Z | 145 | 78 | 13,4 | — | 156 | 30 | 20 | 40 | 3290.— | N, T, S / ST, H | | | |
| aW | 130/160 | 2,0 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| Z | 160 | 78 | 17,8 | — | 163 | 33 | 27 | 51 | 3685.— | N, T, S / ST, H | | | |
| aW | 130/145 | 2,1 | 10,5 | — | — | — | — | — | — | — | — | | |
| Z | 160 | 78 | 24,7 | — | 163 | 33 | 27 | 51 | 3685.— | N, T, S / ST, H | | | |
| aW | 130/145 | 2,1 | 16,0 | — | — | — | — | — | — | — | — | | |
| Z | 190 | 78 | 14,2 | G | 280 | 31 | 30 | 45 | 4603.— | N, T, S, ZL / ST, H | | | |
| SM | 160/145 | 2,4 | 9,7 | M | 306 | 45 | 40 | 45 | 5318.— | | | | |
| Z | 190 | 78 | 16,6 | G | 351 | 37 | 36 | 68 | 5618.— | N, T, S, ZL / ST, H | | | |
| SM | 160/145 | 2,4 | 9,8 | M | 390 | 37 | 36 | 68 | 6381.— | | | | |
| Z | 190 | 78 | 21,7 | G | 398 | 32 | 31 | 56 | 5200.— | N, T, S, ZL / ST, H | | | |
| SM | 160/145 | 2,2 | 12,8/10,1 | M | 424 | 45 | 46 | 56 | 5915.— | | | | |
| Z | 190 | 78 | 17,8 | G | 452 | 40 | 34 | 67 | 6568.— | N, T, S, ZL / ST, H | | | |
| SM | 160/145 | 2,2 | 10,7 | M | 478 | 52 | 44 | 67 | 7283.— | M (MAG 1045 SRL) | | | |
| Z | 190 | 79 | 16,4 | G | 372 | 31 | 28 | 51 | 5165.— | N, S, ZL / SW, ST, H, Z | | | |
| SM | 160/145/130 | 2,3 | 10,5 | R | 405 | 39 | 34 | 49 | 6168.— | | | | |
| Z | 190 | 78 | 15,5 | G | 398 | 39 | 34 | 63 | 6350.— | N, S, ZL / SW, ST, H, Z | | | |
| SM | 160/145/130 | 2,4 | 20,1 | R | — | — | — | — | 7353.— | | | | |
| Z | 115 | 78 | 20,7 | — | 106 | 13 | 12 | 51 | 2345.— ¹⁾ | | | | |
| — | — | 2,3 | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 140 | 78 | 14,5 | — | 154 | 19 | 15 | 31 | 3110.— ¹⁾ | N, T, S / ST | | | |
| — | 125/155/185 | 2,1 | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 185 | 78 | 14,5 | G | — | — | — | — | — | | | | |
| — | — | 2,1 | — | R | 207 | 36 | 29 | 19 | 4640.— ¹⁾ | | | | |
| Z | 155 | 76 | 19,9 | G ⁸⁾ | 152 | 23 | 20 | 41 | 4420.— ¹⁾ | N, T, S / ST, H | | | |
| aW | 110/125/140/185 | 2,2 | 12,1 | R | 222 | 33 | 36 | 55 | 5190.— ¹⁾ ⁸⁾ | | | | |

| No | Fournisseur | Marque | Moteur | Transmission et châssis | | | | | | | Genre de barre de coupe F=à doigts, intermédiaire D=à double lame S=spéciale |
|----|--------------------------------|----------------|------------------------------|-------------------------|---|--|--|---------|--|--|--|
| | | | | Marque / Modèle | Embrayage E=mono-disque M=multi-disque K=à cône F=centrifuge | Vitesses de déplacement au régime nominal (km / h) | Essieu S=rigide S+E=rigide, avec déclabotage individuel des roues D=avec différentiel non blocable D+S=avec différentiel blocable | Pneus | Roues supplémentaires D=roues jumelées S=roues à crampons G=roues-cages | Freins I=à segments intérieurs G=de mécanisme B=à ruban S=à vis sans fin | Montage SV=système d'accouplement rapide |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | |
| 14 | Agromont AG Hünenberg | Reform 110 | MAG 1026 SRL 6,8 / 3600 258 | M | 3,3*/4,4*/8,4 3,2 | D+S 42/54 | 4,00-8 71 | D, S | I | F SV | |
| 15 | | Reform R 158 | MAG 1026 SRL 6,8 / 3600 258 | K | 3,2* 3,2 | S 42 | 4,00-8 76 | S | I | F SV | |
| 16 | Bucher-Guyer AG Niederweningen | Bucher M 100 | MAG 1026 SRL 6,8 / 3600 258 | K | 3,3* 2,7 | S 42 | 3,50-8 124 | D, G | S I ¹⁰⁾ | S SV | |
| 17 | | Bucher K 2 | MAG 1026 SRL 6,8 / 3600 258 | K | 3,2*/13,5 2,9 | S 42 | 4,00-8 96 | S | I | F SV | |
| 18 | | Bucher K 4 | MAG 1026 SRL 6,8 / 3600 258 | K | 1,9/4,3*/8,1/17,9 1,7/3,6 | S ⁴⁾ 42 | 4,00-8 96 | S | I | F SV | |
| 19 | | Bucher M 600 L | MAG 1040 SRL 10,3 / 3400 391 | K | 3,7*/5,8*/15,2 3,6 | D+S 46/60 | 5-12 87 | S | I | F SV | |
| 20 | | Bucher M 700 | MAG 1040 SRL 10,3 / 3400 391 | E | 3,2*/6,1*/10,2/14,6 4,2 | D+S 53/68 | 6-12 115 | S | I | F SV | |
| 21 | | Sturm 554 | MAG 1026 SRL 6,8 / 3600 258 | F | 3,1*/4,2*/9,0 2,3/3,1/6,6 | S+E 27/33 | 3,50-8 74 | D, G | S | F SV | |
| 22 | Rapid AG Dietikon | Burekönig | MAG 1040 SRL 10,1 / 3200 391 | ⁵⁾ | 2,1/3,7*/5,2*/6,5 4,5*/7,9/10,9/13,4 1,8/3,7/5,0/5,9 3,8/7,1/10,2/12,5 | S+D 63 | 5,00-16 116 | D, G | B | F SV | |
| 23 | | Rapid 201 | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | E | 3,2* 2,5 | S 43 | 4,00-8 87 | D, S, G | G | F SV | |
| 24 | | Rapid 303 | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | E | 3,0*/5,3*/12,5 3,6 | D+S 45/55 | 4,00-8 95 | D, S, G | G | F SV | |
| 25 | | Rapid 304 | MAG 1045 SRL 10,5 / 3200 450 | E | 1,0/2,1*/5,0* 1,5 | D+S 45/55 | 4,00-8 75 | S, G | G | F SV | |
| 26 | | Rapid Rex | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | M | 2,8*/5,2*/10,2 3,1 | S 42 | 4,00-8 86 | D, S, G | I | F SV | |

| Barre de coupe | | | | Dispositif andaineur | Poids et dimensions | | | | Prix | Equipements spéciaux | | | |
|---|---|--|--|---|---------------------|----------------------------------|--|---|--|---|----|----|----|
| Mode d'entraînement Z=commande centrale S=commande latérale | Largeur de fauchage (théorique) la plus courante (cm) | Course (mm) | Nombre de courses aller-retour par mètre d'avancement en 1ère vitesse de fauchage en 2ème / 3ème vitesse de fauchage | Système G=à fourche K=à chaîne ou à ruban | Poids total kgf | Poids de la barre de coupe (kgf) | Force nécessaire pour soulever la barre de coupe (kgf) | Hauteur de soulevement possible de la barre de coupe (cm) | en 1972 (printemps) (Fr.) sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur et (s'il existe) avec accessoire pour confection de gros andains (reprise par autochargeuse) | N=barre de coupe normale T=barre de coupe à regain S=barre de coupe spéciale ZL=Accessoire pour confection de gros andains à reprendre par autochargeuse SW=chariot-siège ST=roulettes porteuses Z=prise de force arrière H=équipement supplémentaire pour le fanage M=demande autre moteur marque/modèle | | | |
| Système de protection contre les surcharges SM=de série aW=sur demande | Autres largeurs de fauchage | Vitesse moyenne de la lame au régime nominal (m / s) | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| Z | 160 | 79 | 15,4 | — | 169 | 29 | 29 | 36 | 3650.— ³⁾ | M: (Rotax / Stamo) 250 | | | |
| — | 145/190 | 2,2 | 11,6 | — | — | — | — | — | — | — | | | |
| Z | 160 | 80 | 17,5 | — | 163 | 19 | 19 | 45 | 2850.— ³⁾ | S / ST M: (Rotax / Stamo) 250 | | | |
| — | 130 | 2,5 | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 148 | 84 | 14,6 | — | 134 | 22 | 20 | 56 | 2575.— | | | | |
| — | 117 | 2,2 | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 160 | 84 | 14,7 | G | 182 | 34 | 33 | 55 | 3550.— | N, T, S / SW, ST, H | | | |
| SM | 145/115 | 2,2 | — | R | 218 | 43 | 36 | 45 | 4155.— | | | | |
| Z | 160 | 84 | 11,0 | G | 222 | 35 | 30 | 52 | 3880.— | N, T, S / SW, ST, H | | | |
| SM | 145/115 | 2,2 | — | R | 258 | 44 | 35 | 47 | 4485.— | | | | |
| Z | 190 | 100 | 12,0 | G (K) | 320 | 38 | 32 | 43 | 4905.— | N, T, S, ZL / SW, ST, H | | | |
| SM | 160 | 2,5 | 7,7 | R (M) | 366 (334) | 52 (56) | 44 (40) | 38 (34) | 5687.— (6050.—) | | | | |
| Z | 190 | 100 | 16,2 | G (K) | 354 | 40 | 34 | 53 | 5810.— | N, T, S, ZL / SW, ST, H, Z | | | |
| SM | 160 | 2,9 | 8,6 | R (M) | 400 (368) | 51 (55) | 41 (37) | 54 (50) | 6592.— (6930.—) | | | | |
| Z | 160 | 75 | 15,1 | — | 147 | 25 | 20 | 42 | 3420.— | S / H | | | |
| — | 120/140 | 1,9 | 11,1 | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 190 | 78 | 15,5 | G | 352 | 43 | 40 | 57 | 4900.— | S, ZL / ST, H, Z ¹⁰⁾ | | | |
| aW | 160 | 2,5 | 11,0/12,7 | R | 413 | 46 | 39 | 53 | 5750.— | | | | |
| Z | 160 | 76 | 15,6 | — | 160 | 28 | 25 | 46 | 3145.— ¹⁾ | N, S / ST | | | |
| — | 130 | 2,2 | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 160 | 95 | 13,0 | G | 213 | 32 | 26 | 42 | 4180.— | N, S / SW, ST, H | | | |
| SM | 130 | 2,1 | 7,4 | R | 248 | 42 | 35 | 34 | 4800.— | | | | |
| Z | 160 | 95 | 18,4 | — | 236 | 28 | 22 | 32 | 5255.— | N, S / SW, ST, H | | | |
| SM | 190 | 2,1 | 7,8 | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Z | 160 | 95 | 14,1 | G | 214 | 35 | 31 | 42 | 3690.— | N, S / SW, ST | | | |
| — | 130 | 2,1 | 7,6 | R | 249 | 44 | 37 | 34 | 4310.— | | | | |

| No | Fournisseur | Marque | Moteur | Transmission et châssis | | | | | | | | Genre de barre de coupe F=à doigts, intermédiaire D=à double lame S=séciale |
|----|---------------------------|-----------------|------------------------------|-------------------------|--|--|---|---------|--|--|---|---|
| | | | | Marque / Modèle | Embrayage E=mono-disque M=multi-disque K=à cône F=centrifuge | Vitesses de déplacement au régime nominal (km / h) | Essieu S=rigide S+E=rigide, avec déclabotage individuel des roues D=avec différentiel non blocable D+S=avec différentiel blocable | Pneus | Roues supplémentaires D=roues jumelées S=roues à crampons G=roues-cages | Freins I=à segments intérieurs G=de mécanisme B=à ruban S=à vis sans fin | Largeur avec roues supplémentaires (cm) | Montage SV=système d'accouplement rapide |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | | |
| 27 | Rapid AG Dietikon | Rapid Rex-Combi | MAG 1026 SRL 6,3 / 3200 258 | M | 2,8*/5,2*/10,2 3,1 | S | 4,00–8 42 | D, S, G | I | F | SV | |
| 28 | | Rapid 505 | MAG 1040 SRL 10,1 / 3200 391 | E | 3,4*/5,9*/15,8 3,4/5,9 | D+S | 5,00–12 50/70 | S | G | F | SV | |
| 29 | | Rapid 606 | MAG 1045 SRL 10,5 / 3200 450 | E | 3,6*/5,7*/9,5/18,9 4,0 | D+S | 5,00–16 55/71 | — | G | F | SV | |
| 30 | | Rapid Special | MAG 1055 SRL 11,3 / 3000 553 | M | 3,0*/5,2*/8,3/16,2 2,4/4,1 | D+S | 6,50–16 56/72 | S | G | F | SV | |
| 31 | Schibler & Co. Däniken SO | Rasant 71 | MAG 1026 SRL 6,2 / 3000 258 | F | 3,5*/5,8* 2,8 | S+E | 6,00–12 102 | S | B *) | D | SV | |
| | | | | | | | | | | | | |

| Barre de coupe | | | | Dispositif andaineur | Poids et dimensions | | | | Prix | Equipements spéciaux |
|--|---|--|--|--|---|---|--|---|---|---|
| Mode d'entraînement Z=commande centrale S=commande latérale | Largeur de fauchage (théorique) la plus courante (cm) | Course (mm) | Nombre de courses aller-retour par mètre d'avancement en 1ère vitesse de fauchage en 2ème / 3ème vitesse de fauchage | Système G=à fourche K=à chaîne ou à ruban | Poids total kgf | Poids de la barre de coupe (kgf) | Force nécessaire pour soulever la barre de coupe (kgf) | Hauteur de soulevement possible de la barre de coupe (cm) | en 1972 (printemps) (Frs) sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur et (s'il existe) avec accessoire pour confection de gros andains (reprise par autochargeuse) | N=barre de coupe normale T=barre de coupe à regain S=barre de coupe spéciale ZL=Accessoire pour confection de gros andains à reprendre par autochargeuse SW=chariot-siège ST=roulettes porteuves arrière H=équipement supplémentaire pour le fanage M=autre moteur marque/modèle |
| Système de protection contre les surcharges SM=de série aW=sur demande | Autres largeurs de fauchage | Vitesse moyenne de la lame au régime nominal (m / s) | | Mode d'entraînement R=par les roues M=par la commande de la barre de coupe | sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur | sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur | sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur | sans dispositif andaineur avec dispositif andaineur | 20 | 21 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | | |
| Z | 160 | 95 | 14,1 | — | 208 | 34 | 35 | 49 | 3810.— | N, S / SW, ST, H |
| — | 130 | 2,1 | 7,6 | — | — | — | — | — | — | |
| Z | 190 | 101 | 11,7 | G (K) | 303 | 40 | 34 | 52 | 4830.— | N, S, ZL / SW, ST, H |
| SM | 160 | 2,2 | 6,8 | R (M) | 352 (373) | 42 (50) | 36 (39) | 43 (43) | 5774.— *) (6020.—) | |
| Z | 190 | 101 | 11,3 | G (K) | 368 | 28 | 27 | 56 | 6190.— | N, S, ZL / SW, ST, H, Z |
| SM | 160 | 2,3 | 7,3 | R (M) | 403 (438) | 42 (47) | 35 (36) | 48 (50) | 7075.— (7445.—) | |
| Z | 190 | 101 | 12,0 | G (K) | 374 | 31 | 21 | 51 | 7740.— | N, S, ZL / SW, ST, H, Z |
| SM | 160 | 2,0 | 6,9 | R (M) | 409 (444) | 43 (52) | 33 (50) | 48 (47) | 8625.— (8925.—) | |
| S | 160 | 46 | 13,6 | K | 220 | 35 | 30 | 55 | 4905.— | SW, ST, H, Z |
| SM | 125 | 1,2 | 8,2 | ?) | ?) | ?) | ?) | ?) | 6155.— | M: (MAG/1040 SRL) |

Colonne 7:

Les deux données numériques mentionnées permettent de savoir quelles largeurs de voie il est possible d'obtenir par le retournement des roues.

Colonne 8:

Seule la voie maximale possible a été indiquée ici. Alors que la voie est mesurée du plan médian d'un pneu à l'autre avec les roues à pneu, la distance existant entre les points d'appui extérieurs des roues est admise comme «voie» lorsqu'il s'agit de roues à crampons et de roues-cages.

Colonne 12:

Les largeurs de fauchage des barres de coupe mentionnées à la colonne 21 en tant qu'équipements spéciaux peuvent différer légèrement de celles indiquées ici.

Colonnes 16 à 19:

Les poids mentionnés à la seconde ligne comprennent le dispositif andaineur mais non pas l'accessoire destiné à la confection de gros andains devant être repris par une autochargeuse.

Colonne 20:

Le prix indiqué (il comprend l'installation d'éclairage) se rapporte à la barre de coupe du type le plus courant, c'est-à-dire à celle de la longueur la plus vendue.

Notes de bas de page

- 1) Sans installation d'éclairage
- 2) Indication (s) de la firme
- 3) Sans installation d'éclairage, sans dispositif de protection pour la barre de coupe
- 4) Avec une roue à moyeu libre sur demande
- 5) Embrayage par engrenage à friction
- 6) Freins de direction
- 7) Entraîné par la prise de force arrière, équipé de roulettes porteuses
- 8) Dispositif andaineur ne pouvant être obtenu que pour la barre de coupe de 185 cm
- 9) Contrepoids compris
- 10) Sur demande

Reproduction intégrale des articles autorisée avec la mention d'origine.

Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées non pas à la FAT ou à ses collaborateurs, mais aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous:

FR Lippuner André, 037/24 14 68, 1725 Grangeneuve – **TI** Olgati Germano, 092/24 16 38, 6593 Cadenazzo – **VD** Gobalet René, 021/71 14 55, 1110 Marcellin-sur-Morges – **VS** Luder Antoine/Widmer Franz, 027/2 15 40, 1950 Châteauneuf – **GE** AGCETA, 022/45 40 59, 1211 Châtelaine – **NE** Fahrni Jean, 038/21 11 81, 2000 Neuchâtel.

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française, et de «Blätter für Landtechnik», en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 20.– par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station Fédérale de Recherches d'Entreprise et de Génie Rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros polycopiés, en langue italienne, sont également disponibles.